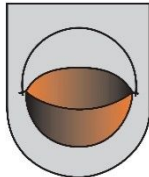


**Marktgemeinde Kaltern  
an der Weinstraße**  
Autonome Provinz Bozen/Südtirol  
Marktplatz 2 - 39052 Kaltern a.d.W. - Italien  
www.kaltern.eu  
info@kaltern.eu



**Comune di Caldaro  
sulla strada del vino**  
Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige  
Piazza Principale 2 - 39052 Caldaro s.s.d.v. - Italia  
www.caldaro.eu  
info@caldaro.eu

Tel +39 0471 968811 Fax +39 0471 968896  
Steuernummer - codice fiscale 80006090213 Mwst. Nr. - P. IVA 00556730216  
PEC: kaltern.caldaro@legalmail.it

**Prot. Nr./dd**

**Verfügung Nr. 99/2026**

Anordnung über die Regelung des Verkehrs

**DER REFERENT FÜR VERKEHRSWESEN**

nimmt Einsicht in den Antrag von:

**Ordinanza n. 99/2026**

Ordinanza per la disciplina della circolazione

**L'ASSESSORE ALLA VIABILITÀ**

prende visione della richiesta di:

**Co.Gi. srl**

**V. Nazionale 130, 39040 Salorno sulla Strada del Vino (BZ)**

vom - del 16.06.2026

und  
VERFÜGT

e  
ORDINA

**ein Fahrverbot und Durchgangsverbot für  
Fußgänger aufgrund von Arbeiten  
im Auftrag von der INFRANET AG**

**un divieto di transito e un divieto di  
passaggio per pedoni a causa di lavori  
per conto INFRANET SPA**

<i>Betroffene Straße/Weg</i>	<i>strada/sentiero interessato/a</i>
<b>Spiegelweg, ab der Kreuzung Camping Gretl am See bis zur Kirche St. Josef am See</b>	<b>Via dello Specchio, dall'incrocio Camping Gretl am See fino alla chiesa di San Giuseppe al Lago</b>
<i>Betroffener Zeitraum</i>	<i>periodo interessato</i>
<b>Ab 17.06.2026 bis zum Abschluss der Arbeiten</b>	<b>Dal 17/06/2026 fino al termine dei lavori</b>

**Die ausführende Firma ist verpflichtet:**

- die Zufahrt für die Anrainer, Anlieger und jegliche Art von Einsatzfahrzeugen zu gewährleisten;
- eine Umleitung einzurichten und die selbe ordnungsgemäß anzubringen und auszuschildern;
- den Baustellenbereich Normgemäß sowie laut St.VO. Und deren Durchführungsbestimmungen abzugrenzen;
- die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung anzubringen und für diese für oben angeführten Zeitraum, Sorge zu tragen;
- die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu entfernen bzw. abzudecken;
- die zeitweilig aufgestellten Verkehrsschilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wiederherzustellen;

**La ditta esecutrice è tenuta:**

- di garantire l'accesso ai residenti, confinanti e ai veicoli di emergenza di qualsiasi tipo;
- predisporre una deviazione che dovrà essere installata e segnalata di rito;
- a delimitare l'area di cantiere a norma di sicurezza nonché del Codice della Strada e del rispettivo regolamento di esecuzione.
- ad apporre adeguata segnaletica stradale in rispetto del codice della strada ed a mantenerla in buono stato per il periodo sopra definito;
- a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza;
- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale;

*(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*

- gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

- a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta.

Es dürfen keine schwebenden Lasten über der Straße kreisen.

Nessun carico sospeso può circolare sopra la strada.

Bei Störfällen muss die beauftragte Person der ausführenden Firma unverzüglich für dessen Behebung sorgen:

In caso di inconvenienti l'incaricato della ditta esecutrice dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:

Co.Gi: 0471 884248

Diese Anordnung wird der Bevölkerung durch die Veröffentlichung an der Amtstafel bekannt gegeben.

L'ordinanza verrà resa nota alla popolazione mediante la pubblicazione all'Albo comunale.

Abschrift dieser Anordnung wird umgehend der lokalen Carabinieristation übermittelt.

Copia della presente ordinanza verrà immediatamente trasmessa al locale Comando Carabinieri.

Mit der Durchführung dieser Anordnung sind alle Funktionäre und Polizeibeamten betraut, von denen in den Art. 11 und 12 der St.V.O. – GvD. vom 30.04.1992, Nr. 285 i.g.F., die Rede ist.

Con l'esecuzione della presente ordinanza sono incaricati tutti i funzionari e gli agenti di polizia di cui agli art. 11 e 12 del C.d.S. - D.lgs. 30 aprile 1992, N. 285 in forma vigente.

Gegen die vorliegende Verfügung kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellungsdatum der Maßnahme Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts eingelegt werden

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dalla notifica.

Kaltern, am 17.Juni 2026

Caldaro, il 17 giugno 2026

Der Referent für Verkehrswesen – L'Assessore alla viabilità  
- Lukas Luggin -  
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)